

Examens provinciaux
de l'Alberta en vue
de l'obtention du
diplôme de 12^e année

Points saillants
sur l'évaluation
2010-2011

French Language Arts 30–1



Government
of Alberta ■

Alberta ■

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Ce document est principalement destiné au(x) :

Élèves	
Enseignants	✓ de French Language Arts 30–1
Administrateurs	✓
Parents	
Grand public	
Autres	

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Monique Bélanger, Chef d'équipe, à
Monique.Belanger@gov.ab.ca,

Tamie Froment, Responsable adjointe, à
Tamie.Froment@gov.ab.ca, ou

Nicole Lamarre, Directrice de l'évaluation des études en français, à
Nicole.Lamarre@gov.ab.ca, ou

Assessment Sector en composant le (780) 427-0010.

Pour appeler sans frais de l'extérieur d'Edmonton, composez d'abord le 310-0000.

Vous pouvez consulter le [site Web de Alberta Education](http://education.alberta.ca), à education.alberta.ca.

Ce document est conforme à la nouvelle orthographe.



Dans ce document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

© 2011, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Assessment Sector, 44 Capital Boulevard, 10044 108 Street NW, Edmonton, Alberta T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

Le détenteur des droits d'auteur autorise **seulement les éducateurs de l'Alberta** à reproduire, à des fins éducatives et non lucratives, les parties de ce document qui **ne contiennent pas** d'extraits.

Introduction

Les points saillants des résultats provinciaux des examens de French Language Arts 30–1 de janvier et de juin 2011 sont publiés dans le but de fournir aux enseignants* de French Language Arts 30–1 de l'information sur les points forts et les points à améliorer des élèves qui ont passé l'examen. Il est à noter que le document [*Points saillants sur l'évaluation*](#) leur sera plus profitable s'il est utilisé parallèlement aux rapports *School Report* et/ou *School Authority Report* (documents disponibles en anglais seulement) de janvier et de juin 2011 et parallèlement à toute autre information qu'ils auront retenue au sujet des points forts et des points à améliorer de leurs élèves durant l'année scolaire 2010-2011. Une description détaillée des examens de French Language Arts 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12^e année se trouve dans le [*Bulletin d'information*](#), disponible sur le site Web de Alberta Education, à education.alberta.ca.

Les résultats des élèves aux examens de French Language Arts 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12^e année de janvier et de juin 2011

D'après les résultats des examens et les commentaires des correcteurs, les thèmes des Parties A de janvier 2011 : *La perception du bien-être* et de juin 2011 : *Passer à côté de l'essentiel* ont été bien reçus par les élèves et les enseignants de French Language Arts 30–1. La majorité des élèves de French Language Arts 30–1 ont été capables de rédiger leurs compositions écrites en tenant compte du thème et de la situation de communication proposée à l'examen.

Écrit expressif

Points forts

Le thème de janvier semble avoir été plus difficile à exploiter que celui de juin. Encore une fois, ce sont les histoires personnelles racontées par les élèves qui ont le plus plu aux correcteurs. L'élève qui écrit en s'inspirant de son vécu s'exprime plus facilement, fournit des exemples plus rapidement et ajoute des détails qui viennent enrichir son texte. Il n'a pas besoin de tout inventer et il éprouve moins de difficultés à rédiger un écrit expressif. L'élève peut alors se concentrer sur les figures de style, sur la structure et ainsi donner un certain ton à son texte. Le texte est un texte expressif. L'écart entre l'élève qui obtient « Excellent » et celui qui obtient « Habile », provient de l'ajout de nombreux détails pertinents qui appuient les idées principales. Grâce à ces détails, le texte expressif devient plus divertissant.

Points à améliorer

Il n'est pas incorrect d'analyser le texte d'amorce, mais il ne devrait pas être intégré à l'écrit expressif que l'élève soumet. Les observations par rapport au texte sont rarement originales. Il vaut mieux développer 2 à 3 idées soutenues par des exemples et des détails que d'en lancer plusieurs sans aucune explication. Les correcteurs aiment lire des textes qui dénotent une certaine créativité et qui adoptent un ton adapté à l'écrit. Souvent, le fait de raconter une expérience personnelle favorise ce genre de texte, car l'élève raconte son histoire en s'inspirant de son vécu. La clé du succès est la lecture et la communication orale pour que l'élève apprenne à diversifier son vocabulaire. Il faut absolument encourager ces activités chez les élèves d'immersion.

**Dans le présent document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.*

En bref, les textes courts ont été un peu trop nombreux en 2011, notamment parce que les idées exprimées par les élèves n'étaient pas appuyées par des détails ou par des exemples pour appuyer les idées présentées. Les élèves ont besoin d'enrichir leur vocabulaire afin d'avoir plus de mots pour décrire, enrichir et embellir leur texte. Ils ont besoin de prendre des risques et d'approfondir le sujet et les idées présentées.

Écrit littéraire

Points forts

Les thèmes proposés aux examens de janvier et de juin ont été très bien développés dans les écrits littéraires. Les élèves ont exploré différentes facettes des thèmes et diverses œuvres ont été utilisées. En janvier, les œuvres principales choisies comprenaient *La route de Chlifa*, *C.R.A.Z.Y.*, *L'Avare*, *Florence*, *Un homme et son péché* et *Les misérables*. En juin, ce sont plutôt les œuvres suivantes qui ont été les plus populaires auprès des élèves : *L'étranger*, *La vie est belle*, *Cyrano*, *La parure*, *Le petit prince*, *Bousille et les justes*, *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain*, *Jean de Fleurette* et *Manon des sources*. Les élèves ont bien mis en évidence leur intention de communication dans l'introduction, mais ils auraient pu être un peu plus attentifs à la façon de la rédiger. Les copies des élèves qui obtiennent la note « Excellente » ont de plus une conclusion très bien rédigée. L'utilisation des marqueurs de relation au début des phrases et des paragraphes a été très bien exploitée.

Points à améliorer

Bien que les correcteurs aient eu souvent l'impression qu'à la lecture à haute voix la syntaxe était correcte, il n'en demeure pas moins qu'une grande majorité d'élèves doit continuer à travailler la structure de phrases. Plusieurs élèves ne comprennent pas les niveaux de langue et s'adressent au lecteur tantôt en le tutoyant, et tantôt en le vouvoyant.

Les élèves doivent apprendre à interpréter et à analyser plutôt que de résumer les œuvres. Ils doivent réfléchir au thème proposé et aux idées qu'ils veulent développer. Il est préférable de choisir une ou deux œuvres et de les détailler plutôt que de mentionner superficiellement 4 à 5 œuvres sans intention de communication claire et sans en explorer le thème. L'élève qui prend le temps d'enrichir son vocabulaire peut ainsi mieux exprimer sa pensée et ses idées. Il faut se rappeler qu'une introduction bien rédigée attire l'attention du lecteur. Chaque paragraphe de développement devrait contenir une idée bien développée et appuyée par des exemples et des détails concrets. La conclusion devrait en quelque sorte reprendre l'idée de l'introduction et résumer ce qui a été dit dans les paragraphes de développement.

En bref, lire, encore lire, toujours lire et communiquer oralement : voilà la clé du succès. Il faut que l'élève trouve le temps de se familiariser avec la langue et élargir son vocabulaire pour améliorer sa deuxième langue et ses chances de réussite à l'examen de French Language Arts 30-1.

Partie B : Lecture

La *Partie B : Lecture* de janvier et de juin 2011 comprenait 7 textes et 70 questions à choix multiple.

Les élèves qui ont de bonnes stratégies de lecture réussissent bien la *Partie B : Lecture*. Ils savent que l'information contenue dans les textes informatifs n'est pas donnée au hasard. Ils savent distinguer les informations principales du message et se servent de la structure du texte pour suivre plus facilement les idées. Ces élèves retiennent les informations plus facilement s'ils

sont conscients de la façon dont elles sont organisées. Le titre et les sous-titres (s'il y en a), les marqueurs de relation, les mots en caractères gras, le début des paragraphes sont des points de repère dans le texte qui sont là pour aider à la compréhension. Il en est ainsi avec la poésie, là où la lecture demande beaucoup de concentration en raison des effets sonores et stylistiques et où le lecteur est conduit vers un monde énigmatique. Plus les élèves connaissent les stratégies se rattachant au texte poétique, meilleures seront leur compréhension et leur impression de ce que dit le poète. Les questions à se poser devant un texte poétique sont les suivantes : à qui le poète parle-t-il, de qui et de quoi parle-t-il? Quel ton le poète adopte-t-il? Les termes qu'il emploie impliquent-ils un jugement sur lui-même, sur les autres ou autre? Les élèves et les enseignants sont encouragés à travailler [le projet de communication](http://education.alberta.ca/admin/testing/diplomaexams/french/projects.aspx) qui se trouve à l'adresse suivante : <http://education.alberta.ca/admin/testing/diplomaexams/french/projects.aspx>. Ce projet est modifié chaque année dans le but de le rendre plus accessible et compréhensible aux élèves. Le but premier de ce projet est d'aider les élèves à mieux réussir l'examen final. Les élèves qui prennent le temps de s'y consacrer ont la possibilité d'améliorer la compréhension de leur langue, qu'elle soit première, deuxième ou même troisième.